

**Келлская книга** (также известная как «Книга Колумбы», ирл. *Leabhar Cheanannais*, англ. *Book of Kells*) — богато иллюстрированная рукописная книга, созданная ирландскими (кельтскими) монахами примерно в 800 году. Это одна из самых щедро украшенных изящными миниатюрами и орнаментами средневековых рукописей среди всех дошедших до нас. Благодаря великолепной технике исполнения и красоте узоров многие исследователи рассматривают её как наиболее значительное произведение средневекового ирландского искусства. Книга содержит четыре Евангелия на латинском языке, вступление и толкования, украшенные огромным количеством цветных узоров и миниатюр. В настоящее время книга хранится в библиотеке Тринити-колледжа в Дублине, Ирландия.

Согласно основной версии её происхождения, книга была создана в скриптории монастыря св. Колумбы на острове Айона в конце VIII — начале IX века. После того, как монастырь был разгромлен норманнами, книга была перевезена бежавшими монахами в Ирландию, в Келлское аббатство (монастырь), откуда книга и получила своё имя.

Келлская книга — это вершина мастерства в создании рукописных книг в период с конца VI по начало IX веков в монастырях Ирландии, Шотландии и северной Англии, а также в основанных выходцами из Ирландии и Англии монастырях на континенте.

## **Вводная**

VIII век был отмечен ростом числа монастырей и необычайно активной деятельностью англо-ирландских скрипториев. Завершая за несколько лет до своей кончины «Церковную историю англов», Беда Достопочтенный писал: «Многие жители Нортумбрии, как знатные, так и простые люди, отложив свое оружие, склонны скорее посвятить себя и своих детей tonsуре и монашескому обету, чем изучению военных дисциплин. Каков будет результат, покажет будущее.»

На это беспокойное время приходится создание одного из замечательных произведений англо-ирландского книжного искусства — Келлской книги. Полагают, что она была исполнена на острове Иона в начале IX века, а затем увезена в Келлский монастырь в Ирландию монахами, бежавшими с острова после того, как в результате нескольких набегов норманнов монастырь св. Коломбо был окончательно разрушен в 807 году.

Преувратности судьбы Ирландии, среди которых наиболее тяжкими по последствиям были непрекращающиеся в IX—X веках набеги викингов, повинны в исчезновении трудно определимого количества манускриптов, которые выходили из более чем ста лишь только ирландских скрипториев. Правда, хотя это и слабое утешение, дошедшие

до нас единичные памятники принадлежат к лучшим в своем роде образцам. Если не все, то некоторые из них (к примеру, Книга из Келлса) не погибли именно потому, что оберегались особенно тщательно.

## История

История ее создания связана с знаменитым монастырем Ионы. Как и многие другие центры учености и культуры, эта обитель стала мишенью непрекращавшихся с конца VIII века набегов пришельцев из Скандинавии. Какие потери понесли при этом монастырские библиотеки, трудно даже представить. Во всяком случае, они были столь велики, что один из современников писал о гибели «всех до единой» рукописей. Хотя это было и не совсем так, в начале XI века король Бриан Бору был все же вынужден отправить на континент посольство, ибо в самой Ирландии ощущалась явная нехватка богослужбных книг. Книга из Келлса принадлежала, без сомнения, к тем из них, которые монахи оберегали особенно тщательно и тем спасли для потомства. Время ее создания — рубеж VIII и IX веков. Место — Иона или Келле, иначе Кенаннус, в центральном королевстве Ирландии Миде, куда после 804 года перебрались, спасая самих себя и монастырские сокровища, монахи Ионы. Попытки вернуться в родную обитель оказались безрезультатными и прекратились в 849 году. В это время Книга из Келлса была уже создана. При этом надо учитывать, что работа над рукописью была, несомненно, долгой и в ней принимал участие не один мастер.

Келлская книга оставалась в Келлсе до 1654 г. В этом году кавалерия Оливера Кромвеля расположилась в этой церкви, и правитель города отослал книгу для ее безопасности в Дублин. Книга была подарена Тринити колледжу в Дублине в 1661 г. Генри Джонсом, местным епископом. За исключение кратких периодов выставок, Келлская книга находится в библиотеке этого колледжа с XVII века по настоящее время.

В XVI веке Джеральдом Планкеттом на полях книги были проставлены римскими цифрами номера глав евангелий, в соответствии с делением на главы, предложенным в XIII веке архиепископом Кентерберийским Стефаном Ленгтоном. В 1621 г. страницы книги были пронумерованы епископом Джеймсом Ашером. В 1849 г. королеву Викторию и принца Альберта попросили оставить свои подписи в книге. Они оставили свои подписи на современном форзаце книги. Эта страница была удалена в 1953 г. при реставрации книги.

В течение прошедших столетий книгу неоднократно переплетали и реставрировали. Во время переплётных работ в XVIII веке страницы были обрезаны, чтобы привести их к одному формату, при этом некоторые фрагменты изображений были потеряны. Книга была переплетена в 1895 г, но этот переплёт быстро испортился. С конца 1920-х гг. несколько страниц хранилось отдельно. В 1953 г. книга была переплетена Роджером Пауэлом в четыре тома.

В 2000 г. том, содержащий Евангелие от Марка, побывал на выставке лицевых

Келлская книга (ок. 800 г., Айона, Ирландия / библиотека Тринити-Колледжа, Дублин) | 3  
рукописей в Канберре, Австралия. Это была четвёртая зарубежная выставка Келлской книги. К несчастью, во время перелёта том получил «небольшое разрушение пигмента» из-за вибрации авиамоторов во время долгого перелёта.

В 1979 г. другое швейцарское издательство, Факсимиле ферлаг Лазерн попросило разрешение на выпуск полноцветного факсимиле-издания. Первоначально Тринити-колледж отказал ему из-за опасения повредить книгу. В 1986 г, после разработки безопасного процесса для снятия фотокопий, исключавшего прикосновения к страницам, разрешение было получено. Издание вышло в 1990 г. в 2-х томах, в первом — факсимиле книги, во втором комментарии учёных. Доступна CD-ROM версия с отсканированными изображениями страниц факсимиле-издания и комментариями исследователей.

Среди всех ирландских евангелий Книга из Келлса выделяется уже и своими размерами — 33×24 см. Рукопись несколько пострадала от времени — некоторые ее страницы выцвели, возможно, оттого, что, как сообщают хроники XI века, она была похищена грабителями и возвращена собору лишь через три месяца. Однако, несмотря ни на что, ее можно с полным основанием считать высочайшим достижением островного кельтского искусства, памятником, впитавшим все лучшие его черты, переплавленные здесь в удивительно соразмерное и полное смысла целое. К ней как нельзя более подходят слова, сказанные в XII веке Гиральдом из Барри по поводу какой-то ирландской рукописи: «Вглядываясь в нее, вы вступаете в самое святилище искусства, вам открываются столь тонкие и соразмерные, полные искусных узлов и плетений рисунки, столь яркие и сочные краски, что впору подумать, будто это творение не человека, а ангела».

## Оформление

Обилие миниатюр и украшений в Книге из Келлса просто поразительно — практически ни один из сохранившихся 339 листов без них не обходится. Восхищает уже и сам текст, написанный на пергаменте удивительно теплого оттенка пластичным округлым унциалом. Он свободно размещен на листе — по семнадцать строк с большими полями, которые должны были быть еще шире, до того как они были кем-то обрезаны в XIX веке. Брюшко многих букв заполнено краской — голубой, красной, желтой, а украшенные инициалы встречаются не только в начале глав, но и в самом тексте, исчисляясь сотнями. Иногда это буквы увеличенного размера, украшенные незамысловатым орнаментом- плетенкой, в других случаях — сложные монограммы со звериными и человеческими ликами. Их изысканный рисунок и чистейшие краски органично связаны с текстом и придают ему необычайно нарядный облик. Эти украшения были исполнены, скорее всего, самим писцом.

Когда в 1185—1186 годах Джиральдо де Камбре, автор «Топографии Ибернии», посетил ирландский монастырь в Килдаре, где ему показали старинную иллюминированную рукопись, он был так восхищен, что посвятил ей в своей книге

восторженные слова. «Среди всех чудес в Килдаре, — писал он, — ничто не показалось мне более замечательным, чем удивительнейшая книга давних времен, написанная, как говорят, под покровительством ангелов. Она содержит четыре Евангелия в последовательности Иеронима, причем кажется, все страницы ее отличаются разнообразием облика и вариациями многих цветов... Рассмотрите ее внимательнее, — добавляет он затем, — и вы проникнете в истинную сокровищницу искусства. Вы обнаружите сплетения столь деликатные и изысканные, столь сконцентрированные и цельные, столь насыщенные узлами и связками и столь свежие и живые по краскам, что вы сможете счесть это скорее творением ангела, нежели человека». Неизвестно, какую рукопись видел Джиральдо, но описание это вполне могло быть отнесено к Келлской книге, с которой его, кстати, многократно и не без оснований пытались связать.

В частности, слова Джиральдо де Камбре о насыщенных узлами и связками деликатных и изысканных плетениях и о светлых и ярких красках вполне соответствуют декорировке восьми открывающих кодекс листов с таблицами канонов. Повторяя традиционный тип колонного портика, таблицы Келлской книги создают поразительные по богатству фантазии формы. Тимпаны над колоннами заполнены стилизованными символами евангелистов. Иногда там помещены все четыре образа тетраморфа (лист 2 лиц.), иногда же — лишь два (лист 5 лиц.). В последнем случае два других символа заполняют углы над склонами тимпана, оставшееся же в тимпане место сплошь затянато сложнейшим плетеным орнаментом. Спиралевидные орнаменты и плетения покрывают и стволы линейно очерченных колонн с условно обозначенными в виде квадратов капителями и развернутыми на плоскости листа круглыми основаниями баз, также украшенными орнаментом. Тимпан расцвечен красным, желтым, синим со вставками черных пятен, черная, красная и желтая краски использованы в декорировке колонн и капителей, теми же цветами выполнены помещенные между колоннами ссылки на главы Евангелий. Эти порталы с их сияющими красками заставляют вспомнить описанный в Апокалипсисе Небесный Иерусалим, лены которого сложены из драгоценных камней.

Изобилием и виртуозностью декорировки поражает и весь текст Келлской книги, усеянный ярко расцвеченными фигурками людей, зверей, птиц. Они акцентируют начало фраз, заполняют пустоты в строчках, вклиниваются между ними, а иногда и в середину текста. С неисчерпаемой фантазией и свободой рисунка украшают иллюминаторы кодекса обрамления «портретов» евангелистов, а также огромные инициалы заглавных листов Евангелий. Можно бесконечно рассматривать монограмму «Хи»-«ро», целиком заполнившую страницу, оставив внизу лишь узенькую полоску для слова «Generatio» — Рождество». Кажется, мастер использовал здесь все формы кельтской орнаментики. Волнообразное движение плетений, раструбы, спирали, точки не сразу позволяют заметить в этой динамичной структуре вкрапленные в нее фигуративные мотивы. Лишь взглядевшись внимательно, мы обнаружим слева, с наружной стороны протянувшейся на всю высоту страницы ножки буквы «Хи», фигуры трех ангелов. Два из них, словно встретившись друг с другом в полете, держат в руках по книге, третий же сжимает в каждой руке по процветшему жезлу, завершающемуся

тремя лепестками. Еще выше, под сгибом верхнего выступа буквы, среди вязи плетений виднеются три мотылька с распростертыми крыльями, а на самом верху страницы, над пересечением ножек буквы «Хи», четыре кружка с вихреобразным линейным узором увенчаны головой человека. Еще одна человеческая голова завершает конец закругления буквы «ро» в том месте, где он перекрещивается с остовом буквы *i*. Наконец, у подножия буквы «ро», где она опирается на ступенчатый квадратный крест, помещены две маленькие загадочные по смыслу сценки Слева две мыши грызут круглую евхаристическую облатку, на которой начертан крест, в то время как сидящие за их спинами большие коты наблюдают за ними, придерживая их за хвосты. Еще две мыши сидят на спинах котов, словно готовые к прыжку Справа от основания буквы «ро» морской зверь вроде выдры вцепился зубами в рыбу.

Эти разбросанные в разных местах среди орнаментальных плетений фигурки составляют, быть может, звенья некоей тайнописи, повествующей о Рождестве, о врагах Христа, о Воскресении, о таинстве евхаристии. Символом Рождества служат ангелы, явившиеся в момент рождения Христа и сопутствовавшие ему на протяжении всего его земного пути, символом Воскресения — бабочки, слетевшие к готовой раскрыться куколке. Враги Христа олицетворены хватающей рыбу выдрой, а также мышами, посягнувшими на один из священных даров — гостию, евхаристическую облатку, символизирующую тело Христово. Но мышей стерегут кошки, а надежду на торжество добра дает дважды появляющийся среди плетений человеческий лик, напоминающий о присутствии Христа.

Как ковровый лист, покрытый сложнейшим узором из плетений, кругов, спиралей, извивающихся змеиных тел, воспринимается и начало текста Евангелия от Иоанна. Лишь взгляд искушенного читателя сумеет разобрать в этой орнаментальной вязи начальные слова текста: «*In principio erat Verbum et Verbum...*» — «В начале было Слово и Слово...». Надо хорошо знать ирландскую систему формирования инициалов, чтобы догадаться, что длинная, разделенная орнаментом надвое вертикальная полоса в левой части листа представляет собой букву «*I*» и левую ножку буквы «*N*», а находящаяся правее более короткая вертикаль, тоже членящаяся надвое, должна обозначать окончание буквы «*N*» и начало «*R*» и что, наконец, помещенный между вертикалями крест заменяет соединительную черточку буквы «*N*», а прямоугольный выступ справа служит завершением буквы «*R*». Разгадав этот ребус, можно уже без большого труда прочесть ниже строчку с буквам: «*pi*» и «*ci*», еще ниже — «*pio erat Ver*» и, наконец, в самом низу, «*bum et Verbum...*». Как и в инициале «Хи»-«ро», в орнамент вплетено несколько фигур. Самая большая из них, помещенная наверху между ножками буквы «*N*», изображает евангелиста Иоанна, восседающего на троне с раскрытой книгой в руках. Правее от него, над выступом буквы «*R*», можно разглядеть фигурку сидящего человека, подносящего к губам чашу конической формы. Наконец, еще ниже маленький музыкант, перебирающий струны арфы, заменяет собою вертикаль буквы «*I*», следующей за «*c*» в слове «*principio*».

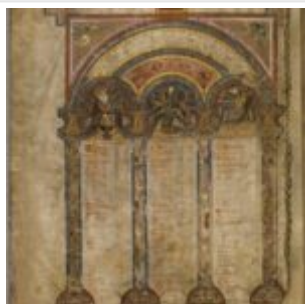
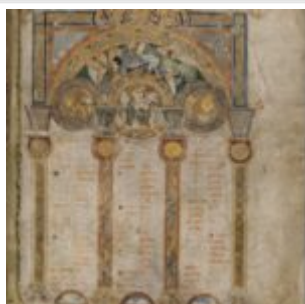
За свою долгую историю Келлская книга потерпела некоторые утраты. Так, из «портретов» евангелистов сохранились фигуры Матфея и Иоанна, третья же фигура,

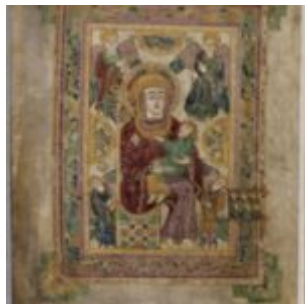
представленная на фоне трона с крестом над головой, двумя павлинами над плечами и четырьмя ангелами по сторонам, интерпретируется некоторыми как образ Христа, другие же видят в нем «портрет» Марка или Луки. Все эти изображения обрамлены богатейшими бордюрами.

Келлская книга имеет несколько больших сюжетных иллюстраций, что является новшеством в англо-ирландской миниатюре. Таковы «Мария с младенцем в окружении четырех ангелов», «Искушение Христа», «Взятие под стражу». Все они очень декоративны, обрамлены орнаментальными бордюрами и представляют скорее символические образы, чем изображение развивающегося действия. В «Искушении Христа» вся композиция задумана как противопоставление могущества и единства Церкви бессилию злобного дьявола. Речь здесь идет о третьем искушении, когда дьявол предложил Христу спрыгнуть с вершины храма, дабы доказать свою божественную силу. Христос показан по пояс над зданием с украшенными стенами и высокой кровлей, покрытой разноцветной черепицей. Над нимбом Христа виднеются два ангела, еще два помещены в углах листа. В центральном проеме портала храма стоит человек с двумя перекрещенными процветшими жезлами, символизирующими победу. По правую руку от Христа находится группа из девяти человек, внизу же, у основания храма, виднеются головы большого числа людей. Быть может, это монахи, отвергшие соблазны мира. В противоположность всей этой монолитной массе светлого мира добра беспомощным и бессильным выглядит тщетно пытающийся противстоять ему тощий черный дьявол. Его поражение совершенно бесспорно для зрителя.

Приходится лишь сожалеть, что на островах никогда более не появлялось памятников, сравнимых с Книгой из Келлса.









Келлская книга (ок. 800 г., Айона, Ирландия / библиотека Тринити-Колледжа, Дублин) | 9

